Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 43 (1925)

Heft: 179

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 31.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 5. August
1925

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 5 août
1925

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIII. Jahrgang — XLIIIme année

Paraît journellement
dimanches et jours de fête exceptés

Beilagen
Mitteilungen und Dokumente + Wirtschaftsberichte

Suppléments
Communications et documents + Rapports économiques

Supplementi
Comunicazioni e documenti + Rapporti economici

N° 179

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — Abonnemente: *Schweiz:* Jährlich Fr. 20.30, halbjährlich Fr. 10.30, vierteljährlich Fr. 5.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an fr. 20.30, un semestre fr. 10.30, un trimestre fr. 5.30 — *Etranger:* Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N° 179

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre de commerce. — Registro di commercio. / Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Bilans de compagnies d'assurances. — Bilanci di società d'assicurazioni.

Mitteilungen — Communications.

Dauer der Einfuhrbeschränkungen. — Durée des restrictions à l'importation. / Diskontosätze und Wechselkurse. — Taux d'escompte et cours de change. / Wochenausweis der Schweizerischen Nationalbank. — Situation hebdomadaire de la Banque nationale suisse. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux. / Beitritte zum Postscheck- und Giroverkehr. — Adhésions au service des chèques et virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 u. 232.)
(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung an das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Inhaber von Pfandtiteln auf der Liegenschaft des Gemeinschuldners haben sie innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.)
(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leur droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le C. C. S. également, produisent des effets de nature réelle en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droits dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les porteurs de titres garantis par une hypothèque sur les biens du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'Office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Land* (2123)

Gemeinschuldner: Gerber, Friedrich, Kunststeinfabrikant, in Ostermundigen.
Datum der Konkurseröffnung: 7. Juli 1925.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: Bis und mit 25. August 1925.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Cossonay* (2124)

Failli: Tauss, Léopold, boucherie-charcuterie et Café de la Place, à Cossonay.
Date du prononcé: 23 juillet 1925.
Première assemblée des créanciers: 8 août 1925, à 1 heure de l'après-midi, en Maison de Justice, à Cossonay.
Délai pour les productions: 5 septembre 1925.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2125/6)

Faillie: Demoiselle Juvet, Berthe, négociant en poils de chameaux, Rue Kleberg 16, Genève-Ville.
Date de l'ouverture de la faillite: 30 juillet 1925.
Première assemblée des créanciers: Jeudi 13 août 1925, à 11 heures, à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.
Délai pour les productions: 5 septembre 1925.

Failli: Ghiglieri, Alphonse, négociant, Rue du Jura 6, Genève-Ville.
Date de l'ouverture de la faillite: 28 juillet 1925.
Première assemblée des créanciers: Jeudi 13 août 1925, à 10 heures, à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.
Délai pour les productions: 5 septembre 1925.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249, 250 et 251.)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (2127²/8²)

Gemeinschuldner: Kreutzmann, M., Buchhandlung, Rämistrasse 37, in Zürich 1 (Inhaberin: Frau Hedwig Kreutzmann geb. Wegmann, Susenbergstrasse 87, Zürich 7).
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Gemeinschuldner: Seeli-Schmid, Urban, Wirt, von Flims, in Zürich 6, Obstgartenstrasse 27.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (2129²)

Gemeinschuldner: Lips, Ernst, Farbwarengeschäft, in Dietikon.
Auflage des Kollokationsplanes und Inventars und Anfechtungsfrist: Bis 17. August 1925.
Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich einzureichen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2130)

Im Konkurse über Schwarz-Guignard, Theodor, Basel, liegt das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände, sowie der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Beschwerden gegen Inventur und Kompetenzausscheidung sind bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes beim Zivilgericht anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.
Allfällige Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 Sch. K. G. sind bei Vermeidung des Ausschlusses binnen der gleichen Frist zu stellen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2131)

Gemeinschuldner: Th. Schwarz & Cie., Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* 2132/3)

Faillis:

Fohmann, Carl, mécanicien, 18, Quai et Creux de St-Jean, Petit-Saconnex.

Société anonyme Agricola-Bouscoura, en liquidation, ayant son siège 4, Terreaux du Temple, Genève-Ville.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Stäfa* (2135²)

Gemeinschuldner: Kurkjean, Tacor, B., Zigarettenfabrikant, in Uerikon-Stäfa, dato in Berlin.
Datum der Konkurseröffnung: 9. Juli 1925.
Datum der Einstellung: 30. Juli 1925 mangels unverpfändeten Massagutes.
Einspruchsfrist: Bis spätestens 15. August 1925.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (2134²)

Gemeinschuldner: Stamm, Ernst, Schweizer Konzertdirektion, Universitätsstrasse 14, in Zürich 6.
Datum der Konkurseröffnung: 17. Juli 1925.
Datum der Einstellungsverfügung: 28. Juli 1925.
Einspruchsfrist: 15. August 1925.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Land* (2136)

Gemeinschuldner: Haldemann, Gottfried, Malermeister, Liebefeld, Köniz.
Datum der Konkurseröffnung: 7. Juli 1925.
Datum der Einstellungsverfügung: 30. Juli 1925.
Sofern nicht ein Gläubiger bis und mit 15. August 1925 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben innert der gleichen Frist hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2137)

Gemeinschuldner: Kaiser-Arens, Gottlieb Friedrich, unbeschränkt haftender Gesellschafter der infolge Konkurses gelöschten Firma G. Kaiser & Cie., Galvanisieranstalt und Gürtlerei, Hammerstrasse 156.

Datum der Konkurseröffnung durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten: 22. Juni 1925.

Datum der Einstellung mit Verfügung des Dreiergerichtes: 3. August 1925 mangels Aktiven.

Einspruchsfrist: Bis zum 15. August 1925.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Ct. de Vaud *Office des faillites du district de Lausanne* (2138)

Enchères définitives d'immeubles. — Etablissement d'horticulture et terrains à bâtir.

Mercredi 16 septembre 1925, à 15 heures, en salle de Justice de Paix, Madeleine 1, à Lausanne, l'Office des faillites de Lausanne procédera à la vente aux enchères des immeubles que Schopfer, Albert et Charles, possèdent en Montriond r. Lausanne, savoir:

1. Etablissement d'horticulture en exploitation ayant maison d'habitation, bureau, atelier, remise, 5 serres, jardins, contenance 18 a 4 m². Estimation officielle et juridique fr. 75,000.

2. Beaux terrains à bâtir (actuellement en culture) d'une surface de 35 a 77 m². Estimation officielle et juridique fr. 80,000.

Immeubles dans belle situation (station Montriond du funiculaire).

L'adjudication sera définitive quel que soit le prix atteint. Pour les conditions et renseignements s'adresser au bureau de l'office, Jumelles 4, à Lausanne.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich* (2072¹)

Schuldner: Keller, Otto, Wirt zur «Meyerei», in Zürich, wohnhaft Bolleystrasse 50.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Bezirksgerichts Zürich 3. Abteilung: 21. Juli 1925.

Sachwalter: M. Gloor, Rechtsanwalt, Zürich 1, Gerbergasse 2.

Eingabefrist: Bis zum 18. August 1925 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 2. September 1925, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant zur «Kaufleuten», Pelikanstrasse 18, in Zürich 1.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 22. August 1925 an im Bureau des Sachwalters, Gerbergasse 2, in Zürich 1.

Ct. de Genève *District de Genève* (2139)

Débitrice: Société anonyme la Mondiale-Express-Transports S. A., ayant son siège Rue de Lausanne 72, Genève-Ville.

Date du jugement accordant le sursis: 1er août 1925.

Commissaire au sursis concordataire: Philippe Briquet, directeur de l'office des faillites.

Expiration du délai de production: 25 août 1925.

Assemblée des créanciers: Vendredi 18 septembre 1925, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 8 septembre 1925.

Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull' omologazione del concordato

(L. E. 304 e 317.)

I creditori possono presentarsi all' udienza per farvi valere le loro opposizioni a concordato.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Hinwil* (2140)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, den die Firma Deloff & Bechdolf, Maschinenfabrik, Hinwil, auf der Basis von 20 %, zahlbar 1 Monat nach rechtskräftiger Genehmigung des Nachlassvertrages, ihren Gläubigern offeriert, ist Termin angesetzt auf Donnerstag, den 27. August 1925, nachmittags 2 Uhr, im Bezirksgebäude Hinwil.

Kt. Bern *Richteramt Interlaken* (2141)

Schuldner: Müller-Tchiemer, Fritz, Garnhandlung, Unterseen.

Verhandlungstermin: Dienstag, den 11. August 1925, vormittags 9 Uhr, vor Richteramt Interlaken im Schloss daselbst.

Ct. del Ticino *Pretura di Mendrisio* (2143)

La Pretura di Mendrisio notifica che, in relazione all' art. 304 L. F. E. F., è fissata l'udienza di lunedì 24 agosto 1925, alle ore 8½ ant., per la discussione sull' omologazione del concordato proposto dalla ditta Frosio Giovanni, in Stabio, avvertendo che in detta udienza i creditori potranno far valere le loro opposizioni.

Mendrisio, 1° agosto 1925. Per la Pretura: **G. Torriani**, seg. ass.

Ct. del Ticino *Pretura di Mendrisio* (2144)

La Pretura di Mendrisio notifica che, in relazione all' art. 304 L. F. E. F., è fissata l'udienza di lunedì 24 agosto 1925, alle ore 9½ ant., per la discussione sull' omologazione del concordato proposto dalla ditta Giulio Bienz, in Balerna, avvertendo che in detta udienza i creditori potranno far valere le loro opposizioni.

Mendrisio, 1° agosto 1925. Per la Pretura: **G. Torriani**, seg. ass.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Bern *Richteramt II von Bern* (2142)

Schuldner: Wagner, Hugo, Werkstätten für Wohnungseinrichtungen, Hochbühlweg 7, in Bern.

Datum der Bestätigung: Freitag, den 10. Juli 1925. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Kt. Luzern *Amtsgerichts-Vizepräsident von Luzern-Stadt als erstinstanzliche Nachlassbehörde* (2148)

Schuldner: Winter, Marcel, Manufakturwaren, Pilatusstrasse 34, Luzern.

Datum des Bestätigungsentscheides: 22. Juli 1925.

Kt. Obwalden *Obergerichtliche Justizkommission Obwalden* (2145)

Nachlassschuldner: Haas-Reinhard, Leo, gewesener Inhaber einer Eisenwarenhandlung, in Sarnen.

Datum der Bestätigung: 21. Juli 1925.

Die Dividende ist auszuzahlen bis 21. August 1925.

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (2146/7)

Das Amtsgericht Solothurn-Lebern, als Nachlassbehörde, hat unterm 24. Juli 1925 den Nachlassvertrag (Prozentvergleich) der Frau Mohni, Louise, geb. Furrer, gew. Wirtin zum «Steinbock», in Solothurn, bestätigt.

Das Amtsgericht Solothurn-Lebern, als Nachlassbehörde, hat unterm 24. Juli 1925 den Nachlassvertrag (Liquidationsvergleich) der Firma Elektrische Unternehmungen A. G., in Grenchen, mit Filiale in Biel, bestätigt.

Als Liquidator ist bestimmt der bisherige Sachwalter Konrad Studer, Notar, in Solothurn.

Verschiedenes — Divers

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (2085¹)

Konkursamtliche Liquidation.

Aus dem Konkurse der Firma Jueker-Wegmann A.-G., Papier en gros und Ausrüsterei, Giesshübelstrasse Nr. 48, in Zürich 3, gelangen das Fabrikgebäude mit Geleiseanschluss, die Maschinen und Einrichtungen, das grosse Warenlager en bloc zum freihändigen Verkauf.

Kaufsofferten für Liegenschaft und Mobilien zusammen oder eventuell getrennt sind bis zum 10. August 1925 dem obgenannten Konkursamt schriftlich einzureichen.

Wegen Besichtigung und Auskunft wende man sich ebenfalls an das Konkursamt, woselbst das Detailinventar zur Einsicht aufliegt.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Corso-Theater. — 1925. 3. August. Herbert Trau, in Wien IV, und Alfred Färber, in Wien I, beide österreichische Staatsangehörige, haben unter der Firma **Herbert Trau & Co.**, in Zürich 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1925 ihren Anfang nahm. Betrieb des Corsotheaters. Theaterstrasse 10. Die Firma erteilt Prokura an Rudolf Kuhn, von Illnau, in Zürich 2.

Handstickereien. — 3. August. Inhaber der Firma **Fritz Goldschmitt**, in Zürich 1, ist Fritz Goldschmitt, französischer Staatsangehöriger, in Zürich 1. Fabrikation und Vertrieb von Handstickereien, sowie Vertretung auswärtiger Häuser. Maneggplatz 7.

Mercerie, Passementerie, Dentelles, Seidenwaren. — 3. August. Die Firma **N. Gottlieb & Söhne**, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 293 vom 19. November 1920, Seite 2189), Mercerie, Passementerie und Dentelles, Seidenwaren; Gesellschafter: Nathan Gottlieb, Bernhard Gottlieb, Adolf Gottlieb und Leo Gottlieb, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Gottlieb & Co., Nachfolger von N. Gottlieb & Söhne», nunmehr in Liquidation, in Zürich 1, und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

Glas-, Porzellan-, Steingut- und Haushaltungsartikel. — 3. August. Inhaber der Firma **Anton Schedler**, in Winterthur 1, ist Anton Schedler, von und in Winterthur 1. Handel in Glas-, Porzellan-, Steingut- und Haushaltungsartikeln. Paulstrasse 6.

Bau- und Kunstschlosserei. — 3. August. Die Firma **Hans Wolfermann**, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 13 vom 17. Januar 1924, Seite 87), verzeigt nunmehr als Geschäftslokal: Fröhlichstrasse 54.

3. August. Die Firma **Verband der Arbeitgeber der Textil-Industrie**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 288 vom 5. Juli 1906, Seite 1149), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Bahnhofstrasse 32, Zürich 1.

Milch, Käse, Butter. — 3. August. Inhaber der Firma **Ernst Beer**, in Winterthur 1, ist Ernst Beer-Flachsmann, von Trub (Bern), in Winterthur 1. Milch-, Käse- und Butterhandlung. Obertorgasse 14.

Metzgerei und Wirtschaft. — 3. August. Die Firma **J. Gattiker**, in Richterswil (S. H. A. B. Nr. 307 vom 6. Dezember 1910, Seite 2065), erteilt Prokura an Gottfried Albert Gattiker, von und in Richterswil.

3. August. **Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft**, in Winterthur und Zweigniederlassung in Zürich (S. H. A. B. Nr. 84 vom 14. April 1925, Seite 622). Die Prokura von Fritz Hoffmann ist erloschen.

Spenglerei, Bedachungen, Installationen. — 4. August. Die Firma **Ed. Keimer & Cie.**, in Oerlikon (S. H. A. B. Nr. 246 vom 20. Oktober 1924, Seite 1724), errichtet in Zürich 7, Herrenbergstrasse 9, eine Zweigniederlassung. Die Werkstätte befindet sich an der Schaffhauserstrasse 173, Zürich 6.

4. August. **«Kox» Kohlen-Import A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 2 vom 6. Januar 1925, Seite 9) (mit Zweigniederlassung in Basel). In der Generalversammlung vom 29. Mai 1925 wurden in den Verwaltungsrat dieser Aktiengesellschaft gewählt: Dr. Max Keller, Kaufmann, von Neukirch a. d. Thur

(Thurgau), in Küsnacht, welcher wie bis anhin **Kollektivunterschrift führt**, und Franz Hans Hansen, Kaufmann, von und in Frankfurt a. M. (Deutschland).

Rohbaumwolle. — 4. August. «F. Schmid & Co. Aktiengesellschaft», in Zürich (S. H. A. B. Nr. 84 vom 14. April 1925, Seite 622). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. Juni 1925 haben die Aktionäre die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Als Liquidatoren sind ernannt: Friedrich Carl Schmid (Verwaltungsratsmitglied), und Ernst Danner (Prokurist), welche für die Firma **F. Schmid & Co. Aktiengesellschaft in Liq.** je einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift führen. Die Unterschrift des Albert Dürst (Verwaltungsrat) sowie die Prokura des Ernst Danner (nunmehr Liquidator) sind erloschen.

4. August. Die Firma **Alder-Fierz & Gebr. Eisenhut**, in Küsnacht (S. H. A. B. Nr. 26 vom 3. Februar 1925, Seite 180), und Zweigniederlassung in Bern, hat den Firmanamen erweitert auf **Alder-Fierz & Gebr. Eisenhut, Schweizerische Turn- & Sportgerätefabrik.**

Restaurant. — 4. August. Die Firma **Albert Frischmann**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 230 vom 8. September 1920, Seite 1718), Betrieb des Restaurants zum Steinhof, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. August. **Sennereigenossenschaft Benken**, in Benken (S. H. A. B. Nr. 11 vom 14. Januar 1922, Seite 80). Konrad Strasser-Meier und Jakob Meister sind aus dem Vorstand ausgeschieden; an deren Stelle wurden neu in den Vorstand gewählt: Jean Strasser-Girsberger, Landwirt, als Quästor, und Bernhard Strasser, Landwirt, als Beisitzer, beide von und in Benken.

4. August. **Electricitäts-Genossenschaft Küsnachterberg**, in Limberg-Küsnacht (S. H. A. B. Nr. 316 vom 18. Dezember 1912, Seite 2195). Arnold Schulthess, Jakob Egli-Brunner, Jakob Bertschinger, Edwin Egli und Heinrich Schulthess sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschriften der drei erstern werden hiermit gelöscht. Der Vorstand wurde wie folgt neu bestellt: Fritz Schulthess, Bäcker, von Küsnacht, in Tobelmühle, Forch-Küsnacht, Präsident; Robert Urmi, Landwirt, von Küsnacht, in Limberg-Küsnacht, Vizepräsident; Josef Giger, Landwirt, von Schännis, in Wangen-Forch-Küsnacht, Aktuar; Walter Mathys, Landwirt, von Eriswil, in Wangen-Forch-Küsnacht, Quästor, und Jakob Wespi, Landwirt, von Küsnacht, in Hochrüti-Forch-Küsnacht, Beisitzer. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Aktuar kollektiv.

Eisen, Metalle, technische Artikel. — 4. August. Die Firma **Max Brugger & Co.**, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 237 vom 26. September 1921, Seite 1869), Agentur und Kommission in Eisen, Metallen und technischen Artikeln; u. h. Gesellschafter: Max Brugger, Kommanditär: Ernst Brugger, und damit die Prokura des Otto Fenner, ist infolge Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters und daheriger Auflösung dieser Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma «Brugger & Co.» in Zürich 7 über.

Wwe. Emma Brugger geb. Graf, von Klarsreute (Thurgau), in Zürich 7, und Ernst Brugger, von und in Klarsreute, haben unter der Firma **Brugger & Co.**, in Zürich 7, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1925 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Wwe. Emma Brugger-Graf und Kommanditär ist Ernst Brugger mit dem Betrage von Fr. 500 (Franken fünfhundert). Agentur und Kommission in Eisen, Metallen und technischen Artikeln. Klosbachstrasse 33. Die Firma erteilt Prokura an Otto Fenner, von Zürich, in Zürich 7. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Max Brugger & Co.» in Zürich 7.

Chemische und pharmazeutische Produkte. — 4. August. Die Firma **Georges Kalb**, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 179 vom 12. Juli 1920, Seite 1341), chemische und pharmazeutische Produkte, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Küchen- und Haushaltungsartikel. — 4. August. Die Firma **Paul Holzapfel**, in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 239 vom 6. Oktober 1919, Seite 1754), Küchen- und Haushaltungsartikel, ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven laut öffentlichem Inventar vom 23. Oktober 1923 gehen über an die neue Firma «Paul Holzapfel» in Winterthur 1.

Inhaber der Firma **Paul Holzapfel**, in Winterthur 1, ist Josef Paul Holzapfel, von und in Winterhur 1. Küchen- und Haushaltungsartikel. Untertorgasse 10. Diese Firma übernimmt die Aktiven und Passiven laut öffentlichem Inventar vom 23. Oktober 1923 der erloschenen Firma «Paul Holzapfel» in Winterthur.

Wurstfabrik und Metzgerei. — 4. August. Die Firma **Otto Ruff**, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 232 vom 3. Oktober 1924, Seite 1632), mit Zweigniederlassung in Luzern, erteilt eine weitere Einzelprokura an Josephine Ruff geb. Fassnacht, von Zürich, in Zürich 3, Ehefrau des Inhabers.

Gestrickte Sportartikel. — 4. August. In der Firma **S. Heim, Söhne**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 52 vom 3. Februar 1924, Seite 348), führen die beiden Gesellschafter Charles und Max Heim die Firmaunterschrift nunmehr je einzeln.

Baugeschäft. — 4. August. Inhaber der Firma **Josef Westreicher**, in Seebach, ist Josef Alois Westreicher-Spindler, von Fliess (Tirol), in Seebach. Baugeschäft. Ausserdorfstrasse 16.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Buch- und Kunstdruckerei. — 1925. 1. August. Die Firma **Blaser & Tschanz**, Buch- und Kunstdruckerei, in Bern (S. H. A. B. Nr. 9 vom 13. Januar 1908, Seite 49), hat sich infolge Todes des Gesellschafters Ernst Blaser aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Tschanz-Morf vorm. Blaser & Tschanz».

Zigarren. — 1. August. Die Firma **Grün & Mertenat**, Zigarren en gros, in Bern (S. H. A. B. Nr. 222 vom 16. September 1919, Seite 1626), hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Buch- und Kunsthandlung. — 1. August. Die Firma **R. Dech & Co. vorm. Fr. Semminger**, Buch- und Kunsthandlung, in Bern (S. H. A. B. Nr. 84 vom 8. April 1919, Seite 602 und dortige Verweisung), hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an «R. Dech & Co. vorm. Fr. Semminger».

1. August. Die **Baugenossenschaft Altenberghalde**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 15 vom 19. Januar 1923, Seite 145), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gestrichen.

Café. — 3. August. Die Firma **Fritz Meyer-Zumsteg**, Betrieb des Café Steinhölzli, in Bern (S. H. A. B. Nr. 391 vom 3. Oktober 1905, Seite 1561), ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

Lebens- und Genussmittel. — 3. August. Inhaber der Firma **Joseph Stofer**, in Bern, ist Joseph Stofer, von Malters (Luzern), in Bern. Import und Agentur von Lebens- und Genussmitteln. Schlösslistrasse 45.

Buchdruckerei. — 3. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebr. Küng & Co.**, Buchdruckerei, in Bern (S. H. A. B. Nr. 144 vom 25. Juni 1925, Seite 1108 und dortige Verweisung), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Niklaus Küng» in Bern.

Inhaber der Firma **Niklaus Küng**, in Bern, ist Niklaus Küng, von Escholzmatt, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gebr. Küng & Co.» in Bern. Buchdruckerei. Schönburgstrasse Nr. 28.

Bureau Interlaken

3. August. Die Firma **Ulrich Feuz-Gertsch**, Handlung, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen (S. H. A. B. Nr. 65 vom 18. März 1922, Seite 512), ist infolge Verkaufs des Geschäfts erloschen.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Kolonialwaren. — 29. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Salzmann & Grunder**, Kolonialwaren, in Worb (S. H. A. B. Nr. 20 vom 25. Januar 1923, Seite 187), hat sich aufgelöst und ist, durch Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Einzelfirma «Fritz Salzmann», in Worb, vollständig liquidiert. Die Firma wird deshalb im Handelsregister gelöscht.

Inhaber der Firma **Fritz Salzmann**, in Worb, ist Fritz Salzmann, von Signau, in Worb. Kolonialwaren.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

Chemisch-technische Artikel. — 1925. 4. August. Die Firma **Josef A. Sticher, «Raxar-Werk»**, in Hergiswil a. See (S. H. A. B. Nr. 215 vom 21. August 1920, Seite 1607), ist infolge Verlegung des Betriebes nach Niederhallwil (Aargau) erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1925. 1. August. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter der Firma **Seidenfärberkrankenkasse Basel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 20 vom 25. Januar 1924, Seite 142 und dortige Verweisungen), ist der Kassier Fritz Bauer-Schwarz ausgeschieden; dessen Unterschrift ist damit erloschen. An dessen Stelle ist zum Kassier neu gewählt worden: Albin Sutter-Vogt, Kommis, von und in Basel. Derselbe zeichnet kollektiv mit Präsident oder Aktuar die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift namens der Genossenschaft. Als Beisitzer wurde neu in den Vorstand gewählt: Otto Fuchs-Wiedmer, Appreteur, von Gündlingen (Baden), in Witterswil (Solothurn). Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr Klybeckstrasse 95.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1925. 3. August. Durch Stiftungsurkunde vom 20. März 1924 ist unter dem Namen **Kuhn/Cohen'sche Familienstiftung**, mit Sitz in Zürich, eine Familienstiftung errichtet und am 21 März 1924 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen worden. Das in der Stiftungsurkunde als Stiftungsorgan vorgesehene Kuratorium hat durch Beschluss vom 11. Juli 1925 die Satzungen der Stiftung abgeändert. Dabei ist der Sitz der Stiftung nach Schaffhausen verlegt worden. Zweck der Stiftung ist, aus den Einkünften und eventuell auch aus dem Kapital den auskömmlichen Lebensunterhalt, die Ausbildung und die Aufrechterhaltung der bürgerlichen Stellung von in der Stiftungsurkunde näher umschriebenen Familienangehörigen zu sichern. Das Kuratorium besteht aus drei Personen, von denen mindestens eine Schweizerbürger und am Sitz der Stiftung wohnhaft sein muss. Dessen Mitglieder oder deren Bevollmächtigte vertreten die Stiftung nach aussen und führen für diese kollektiv je zu zweien dio rechtsverbindliche Unterschrift. Dem Kuratorium gehören an: Frau Ida Cohen geb. Kuhn, Partikularin, von und in Frankfurt a. M.; Dr. Ludwig Peyer-Reinhart, Rechtsanwalt, von und in Schaffhausen, und Dr. Hans Giesker, Rechtsanwalt, von Zürich, in Zürich 7. Die Verwaltung des Stiftungsvermögens und das Domizil der Stiftung befinden sich bei Dr. Ludwig Peyer-Reinhart, Herrenacker Nr. 10, Haus «zur Peyerburg».

3. August. **Baumwoll-Gesellschaft (Société Cotonnière)**, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 300 vom 22. Dezember 1924, Seite 2097). Das Verwaltungsratsmitglied Benno Rieter, Industrieller, von und in Winterthur, ist gestorben und wird als solches im Handelsregister gelöscht.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Ergänzung. In der Publikation betr. die Firma **Milchverwertungsgenossenschaft Kirchberg und Umgebung**, in Kirchberg (S. H. A. B. Nr. 153 vom 6. Juli 1925, Seite 1176), ist in der 6. Zeile die Charge des Salesius Huber, von Unterlunkhofen (Aargau), als Aktuar nicht erwähnt worden. Derselbe führt die rechtsverbindliche Unterschrift kollektiv mit Präsident oder Kassier.

Aargau — Argovie — Argovia

1925. 4. August. Inhaber der Firma **Othmar Widmer, Gasthof z. Löwen**, in Gränichen, ist Othmar Widmer, von und in Gränichen. Betrieb des Gasthof z. Löwen. Hauptstrasso Nr. 1.

4. August. **Maschinenfabrik Brugg A. G.**, mit Sitz in Brugg (S. H. A. B. 1924, Seite 1540). An Stelle von Ferdinand Fritz wurde zum Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Dr. jur. Hans Franz Bumbacher, Direktor, von und in Spreitenbach. Derselbe führt mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Die Unterschrift des Ferdinand Fritz ist erloschen.

Bandfabrik. — 4. August. Die Firma **Ernst Schneeberger**, in Unterkulm (S. H. A. B. 1908, Seite 58), erteilt Einzelprokura an Ernst Schneeberger jun., von Ochlenberg (Bern), in Untèrkulm.

4. August. Inhaber der Firma **Jean Buser, Conservenfabrik «Lucullus»**, in Stein (Aargau), ist Jean Buser, von Basel, in Stein. Fabrikation von Konserven und Produkten verwandter Branchen, sowie Handel mit denselben. Zürcherstrasse.

Kiesausbeutung. — 4. August. Die Firma **Paul Egloff**, in Wettingen (S. H. A. B. 1925, Seite 671), wird infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

1925. 3 août. La **Caisse de Crédit Mutuel de Pampigny**, société coopérative ayant son siège à Pampigny (F. o. s. du c. des 10 avril 1917, page 575, et 29 septembro 1922, page 1883), a, dans son assemblée générale du 16 décembre 1924, procédé au renouvellement de son comité de direction, lequel est actuellement composé comme suit: Président: Fernand Bolay, vice-président: Maurice Tardy, secrétaire: Georges Tardy; tous trois de Pampigny, y domicilié; membres: Paul Braissant, de Chevilly, domicilié à Sévery, et Elie Henry, de Vullierens, domicilié à Cottens; tous agriculteurs. Charles Bataillard a cessé, ensuite de démission, de faire partie du dit comité. La signature sociale appartient dorénavant au président Fernand Bolay signant collectivement avec un autre membre du comité.

Bureau de Lausanne

Gravières et fournitures de matériaux pour l'entretien des routes. — 3 août. Henri Maillard, de Chesalles sur Oron et Duillier, à Peyres et Possens, et Ernest Zintgraff, de St-Blaise (Neuchâtel), à Prilly, ont constitué sous la raison sociale **Maillard et Zintgraff** une société en nom collectif ayant son siège à Prilly et qui a commencé le 11 juillet 1925. La société n'est valablement engagée vis-à-vis des tiers que par la signature collective des deux associés. Exploitation de gravières et fournitures de matériaux pour l'entretien des routes. Bureau: Villa La Roseraie, Prilly.

Pension-famille. — 3 août. La raison **E. Trolliet, successeur de Mme de Bournisien,** à Lausanne, exploitation d'une pension-famille (F. o. s. du c. du 7 mai 1909), est radiée ensuite de remise de commerce.

Bureau du Sentier

Horlogerie. — 16 mars. La société en nom collectif **J. Reymond et fils,** Vers Chez Grosjean (Abbaye), fabrication et commerce d'horlogerie (F. o. s. du c. du 17 juillet 1918, n° 168), est dissoute ensuite de cessation de commerce. La liquidation étant terminée, cette société est en conséquence radiée. La procuration conférée à Ch. Reymond est éteinte.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds

1925. 31 juillet. Dans sa séance du 7 avril 1925, le conseil d'administration de la société anonyme **Union de Banques Suisses (Schweizerische Bankgesellschaft) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland),** ayant son siège à Winterthour et St-Gall et plusieurs succursales en Suisse, dont une à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 15 janvier 1920, n° 13; 27 avril 1923, n° 97, et 6 juin 1925, n° 128), a pris acte de la démission de Henry-A. Rieckel, fils, sous-directeur de la succursale. La signature de ce dernier est en conséquence radiée.

Genf — Genève — Ginevra

Pharmacie. — 1925. 1er août. La raison **H. Junod,** pharmacie, à Genève (F. o. s. du c. du 8 janvier 1908, page 28), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Pharmacie. — 1er août. Le chef de la maison **Adolphe Raviola,** à Genève, est Adolphe Raviola, du Petit-Saconnex, y domicilié. Exploitation d'une pharmacie. 21, Quai des Bergues.

Café-brasserie. — 1er août. Le chef de la maison **Jules Bocquet,** au Petit-Saconnex, est Jules-André Bocquet, de Genève, domicilié au Petit-Saconnex. Exploitation d'un café-brasserie. 75, Rue de Lyon.

Cafés en gros. — 1er août. La raison **Alice Margot,** commerce de cafés en gros, à Genève (F. o. s. du c du 9 mai 1922, page 905), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Dauer der Einfuhrbeschränkungen

Es mehren sich in jüngster Zeit die Anfragen, ob die bestehenden Einfuhrbeschränkungen auf 30. September 1925 dahinfallen. Hierauf ist folgendes zu antworten: Eine Kündigung des schweizerisch-deutschen Wirtschaftsabkommens vom November 1924 gemäss Art. 4 desselben ist bisher von keiner Seite erfolgt. Daraus darf aber nicht ohne weiteres geschlossen werden, dass die bestehenden Einfuhrbeschränkungen ab 1. Oktober 1925 allgemein oder gegenüber Deutschland vollständig dahinfallen. Es hängt dies vom Resultat von Verhandlungen ab, die im laufenden Monat zwischen der Schweiz und Deutschland stattfinden sollen. Das Abkommen sieht nämlich vor, dass es unter gewissen Voraussetzungen mit einmonatlicher Frist gekündigt werden kann.

Durée des restrictions à l'importation

Le nombre croissant des demandes d'informations concernant la suppression, dès le 30 septembre 1925, des restrictions d'importer, nous engage à communiquer ce qui suit:

Aucune des deux parties contractantes n'a, jusqu'ici, dénoncé l'accord germano-suisse de novembre 1924, en se fondant sur l'article 4 du dit accord. On ne saurait, toutefois, en conclure qu'à partir du 1er octobre 1925, les restictions d'importation seront définitivement abolies en général ou, tout au moins, à l'égard de l'Allemagne. La question dépend du résultat des négociations entre l'Allemagne et la Suisse, qui doivent avoir lieu dans le courant de ce mois. L'accord peut, en effet, être dénoncé sous certaines conditions, moyennant un avertissement préalable d'un mois.

Diskontosätze — Taux d'escompte

(Bulletin der Schweizerischen Nationalbank. — Bulletin de la Banque Nationale Suisse.)

	1925 23 VII. o.	1925 23 VII. p.	1925 15. VII. o.	1925 15. VII. p.	1925 7. VII. o.	1925 7. VII. p.	1925 30. VI. o.	1925 30. VI. p.	1925 31. VII o.	1925 31. VII p.	1924 31. VII. o.	1924 31. VII. p.	1923 31. VII. o.	1923 31. VII. p.
Schweiz	4	2½	4	2 1/16	4	2¼	4	2¼	4	2 1/8	4	3 7/8	4	3 1/8
Paris	6	5½	6	5¼	7	6	7	6	6	5¼	6	5¼	5	4 3/8
London	5	4¼	5	4½	5	4½	5	4½	5	4 5/16	4	3¾	4	3¼
Berlin	9	8	9	7 7/8	9	7 7/8	9	7 3/4	9	8	10	—	18	18
Milano	7	7½	7	7½	7	7½	7	7½	7	7½	5½	5 3/8	5½	5½
Bruxelles	5½	5¼	5½	5¼	5 1/8	5¼	5½	5¼	5½	5 1/8	5 1/2	5 1/4	5½	5
Wien	11	—	11	—	11	—	11	—	10	—	12	—	9	9
Amsterdam	4	2¾	4	2¼	4	2½	4	2½	4	3 1/8	5	2¼	4	3¼
New-York	3½	3¼	3½	3¼	3½	3¼	3½	3¼	3½	3¼	3½	2	4½	4¼
Spanien	5	—	5	—	5	—	5	—	5	—	5	—	5	—
Schweden	5½	—	5½	—	5½	—	5½	—	5	—	5½	—	4½	—

o. = offiziell (officiel). p. = privat (hors banque). [1]) Call money.

Kurs für Sichtdevisen auf: [1]) — Cours du change à vue sur: [1])

Gesetzliche Parität (Parité légale:) £ 1 = Fr. 25.2215; M. 100 = Fr. 123.457; Kr. 100 = Fr. 105.01; H. fl. 100 = Fr. 208.3193; $ 1 = Fr. 5.182.

		Paris	London	Deutschl.	Italia	Bruxelles	Wien	Amsterd.	New-York	Spanien	Schwed.
1925	31. VII.	24.40	25.00¾	122.50	18.87	23.77	72.83	206.51	5.14¾	74.87	138.18
	23. VII.	24.18	25.02¼	122.47	18.85	23.76	72.35	206.78	5.14 13/16	74.44	138.25
	15. VII.	24.05	25.03¼	122.53	18.93	23.81	72.38	206.22	5.14 15/16	74.56	138.05
	7. VII.	24.30	25.04	122.58	19.30	24.12	72.88	206.34	5.14 15/16	74.82	137.91
	30. VI.	23.35	25.02¾	122.46	18.21	23.20	72.81	206.28	5.14¾	74.60	137.71
1924	31. VII.	26.98	23.72	1.27[2])	23.30	24.43	75.60[4])	206.05	5.39	71.65	143.55
1923	31. VII.	32.82	25.64¼	0.00043[3])	24.31	26.92	0.00735[5])	220.46	5.59 5/16	79.57	148.87
1922	31. VII.	42.50	23.32	0.75[3])	23.75	40.75	0.01[5])	202.75	5.24	81.25	136.56
1921	31. VII.	46.34	21.78½	7.46[3])	25.39	45.05	0.64[5])	187.75	6.07 7/8	77.75	124.50

[1]) Die Kurse bedeuten Geldkurse. — [1]) Les cours signifient cours de la *demande*.
[2]) Für 1 Billion Mark — [2]) Pour 1 trillion de Mark.
[3]) Für 100 Mark — [3]) Pour 100 de Mark.
[4]) Für — pour K. 1.000.000.
[5]) Für — pour K. 100.

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 31. Juli — Situation hebdomadaire du 31 juillet

Aktiva

Metallbestand:	Fr.		Letzter Ausweis Dernière situation Fr.	*Encaisse métallique* *Or* *Argent*
Gold	507,995,444. 70			
Silber	89,159,720. —			
	597,155,164. 70	+	6,631,862. 10	
Portefeuille	276,300,418. 63	+	5,936,607. 94	*Portefeuille*
Sichtguthaben im Ausland	17,331,000. —	—	8,713,800. —	*Avoir à vue à l'étranger*
Lombardvorschüsse	44,629,445. 29	—	1,241,863. 60	*Avances sur nantiss.*
Wertschriften	6,102,524. 75	+	695,596. 35	*Titres*
Korrespondenten	27,131,828. 32	+	9,177,233. 72	*Correspondants*
Sonstige Aktiva	17,148,275. 74	+	889,562. 75	*Autres actifs*
	985,798,657. 43			

Passiva

Eigene Gelder	31,940,858. 48		—	*Fonds propres*
Notenumlauf	824,445,210. —	+	52,320,015. —	*Billets en circulation*
Giro- u. Depotrechnungen	111,252,160. 77	—	39,301,268. 65	*Virements et de dépôts*
Sonstige Passiva	18,160,428. 18	+	356,452. 91	*Autres passifs*
	985,798,657. 43			

Diskontosatz 4 %, gültig seit 14. Juli 1923. — Lombardzinsfuss 5 %, gültig seit 14. Juli 1923. | **Taux d'escompte 4 %, depuis le 14 juillet 1923. — Taux pour avances 5 %, depuis le 14 juillet 1923.**

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

(Ueberweisungskurse vom 5. August an — Cours de réduction à partir du 5 août)

Belgique fr. 23. 80; Dänemark Fr. 116. —; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 50; Deutschland (Rentenmark) Fr. 122. 65; Italie fr. 18. 90; Oesterreich (per 100 Schilling) Fr. 72. 60; Ungarn (pro Million) Fr. 72. 50; Grande-Bretagne fr. 25. 25.

Anpassung an die Kursschwankungen ist vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuation des cours est réservée.

Postscheck- und Giroverkehr. — Chèques et virements postaux

Nr. 31. Neue Beitritte — 1. VIII. 1925 — Nouvelles adhésions

Aarau: VI. 380 Frey, Werner, Notar. **Aarburg:** Vb. 458 Sydler, G., Plattenfabrik. **Aigle:** IIb. 483 Bertholet, Henri, représentant, spécialités alimentaires et diverses. **Altstetten** (Zch.): VIII. 12108 Wyssling, A., Putztücher. **Arosa:** X. 1504 Simon, W., Vertretung. **Arch:** III. 5615 Aeberhardt, Werner E., Pfarrer. **Basel:** V. 7641 Arbeiter-Samariter-Kolonne. — V. 2127 Berger's, Fritz, Geflügelhof. — V. 7640 Bernhardt, Leo, Auto-Reparatur-Werkstätte. — V. 7631 Gürtler, Arnold, Architekt. — V. 7499 Haury, Hans, Präzisions-Messinstrumente. — V. 1700 Herzog-Bird, Fritz. — V. 3648 Hess, J. & F., Gebr., Buchhandlung. — V. 7646 Keller, Rudolf, Dr., Technische Abteilung. — V. 7638 Kohler, G., Tapissier-Décorateur. — V. 5104 Philatelistenbörse Basel. — V. 7635 Robert, A., Zollbeamter. — V. 7645 Schneider-Hunziker, Hans, Zigarren-Geschäft. — V. 7644 Thurnherr, Alb., représentant du « Bouchon-Réclame ». **Berg** (Thg.): VIIIc. 932 Meiner, E., Dr. med. **Bern:** III. 5266 Berner-Sport-Zeitung, Annoncenregie. — III. 5611 Fritschi, Otto, Korrespondenz-Ausstattungen. — III. 5621 Kiegler-Bürki, A., Beamter B. L. S. — III. 4524 Kohlen- & Brennholz A.-G. — III. 5620 Kunz, M., & Cie., Handelsgesellschaft für Radiotelefonie. — III. 5619 Mischon, P., Brückfeld-Droguerie. — III. 5570 Nationale Hundeausstellung 1925. — III. 5622 Schützensektion des Kaufm. Vereins. — III. 5624 Schwab & Gerber, Chabesofabrik. — III. 4694 Schwarz, Berger & Cie., A.-G., Spedition und Möbeltransport. — III. 3722 Stricker, J., Tiefbohrungen. — III. 5610 Verband schweiz. Metzgerburschen-Vereine. **Brienz** (B.): III. 5561 Zysset, Gebr., Spielwarenfabrik. **Chaux-de-Fonds:** IVb. 1079 « Fonds Fuchs ». — IVb. 1080 Gander-Roth, Marc, fabricant d'horlogerie. — IVb. 1081 Jaquet, Auguste, notaire. — IVb. 1083 Wolf, Jules, fabricant d'horlogerie. **Chur:** X. 1357 « Arve ». **Davos-Dorf:** X. 1311 Hundeschau Davos. — X. 1509 Jost, Jak., Tapezierergeschäft. **Döttingen:** VI. 622 Bugmann & Schifferli, Stuhlfabrik. **Effretikon:** VIIIb. 1223 Nüssli & Bertschi. **Egerkingen:** Vb. 785 Hagmann, Iwan, Radio-Artikel. **Erlenbach** (Zch.): VIII. 12082 Strupler, H., Buchdruckerei und Handlung. **Flawil:** IX. 4133 Baumann-Lauper, A., Oel und Fett. **Fribourg:** IIa. 689 Bänziger, J., Hôtel Terminus. — IIa. 686 Heinemann, Adolf, Avenue de Beauregard 18. — IIa. 688 Isch, Bécholey. — IIa. 687 Kulli, Gottl., rue Louis Chollet 1. **Genève:** I. 2486 Etablissements et laboratoires G. Truffaut. — I. 2736 Lefrère, Henri, représentant. — I. 1738 Martin, Félix, fromages Gerber marque « Bouquet des Alpes ». **Gümligen:** III. 5614 Holzdresch A.-G. **Kehrsatz:** III. 5612 Jenni-Wenger, Fritz, Zimmerei und Säge. **Küssnacht** (Zch.): VIII. 6855 Frey, Wilh., Tarifkontrolleur des V. S. L. B. — VIII. 10957 Wolf, Emil, Agentur und Verlag, Handharmonikas. **Laax** (Gr.): X. 104 Kathol. Pfarramt (Kathol. Kirchenbaufonds Whs.-Flims). **Lausanne:** II. 3092 Apothéloz, M., Mme, « Tapis Smyrne ». — II. 3093 Atelier des agrandissements photographiques « Photo-Progrès ». — II. 3096 Imprimerie des Arts & Métiers S. A. — II. 1085 Larue, Emile, éditeur de musique. — II. 3091 Marcel, Emile, fabrique de registres. — II. 3095 Merminod, Eug., maraîcher, Chailly s. Lausanne. — II. 3097 Vaucher, Edmond, Dr méd.-dentiste. — II. 2384 Société militaire sanitaire suisse, Section Lausanne. **Leutmerken:** VIIIc. 931 Künzli, Frid., Mechanische Werkstätte. **Liestal:** V. 7639 Schweizer, Albert, Stadtmühle. **Le Locle:** IVb. 1077 Jamolli, les fils de Fortuné, magasin de fruits. **Löhningen:** VIIIa. 609 Moser, H., Elektrotechnisches Geschäft. **Lugano:** XIa. 1176 Burren, B. & E., succ. di Alessandro Benicchio. — XIa. 1021 Officina comunale del gas, conto per il congresso. **Lungern:** VII. 3167 Britschgi, Jos. **Luzern:** VII. 3169 Wohltätigkeitslotterie zu Gunsten luzern. Altersasyle. **Melide:** XIa. 27 Tamburini, Don Francesco. **Meyrin:** I. 3118 Séglias, L., Vve. **Moutier:** IVa. 1595 Giamberini & fils, entrepreneurs. **Obererlinsbach:** VI. 460 Schmid-Lüthy, ... **Olten:** Vb. 492 Widmer, Gebrüder, Automobile. — Vb. 782 von Arx, Hans, Direktor. — Vb. 783 Platzunion des Verkehrspersonals. — Vb. 784 Zarn, Chr., Postbeamter. **Pontresina:** X. 1506 Golay, Chr., jun., Apotheke. **Porrentruy:** IVa. 725 Recette paroissiale catholique. **Richterswil:** VIII. 713 Zürcher Kantonalbank, Agentur. **Rickenbach** (Luz.): VII. 2382 Genossenschaftsbäckerei. **Riehen:** V. 7634 Kleeb, Fr., Manufakturwaren. **Romanshorn:** VIIIc. 927 Peyer, O., elektrische Apparate. **St. Antoni** (Frbg.): IIa. 681 Schützen-Gesellschaft St. Antoni. **St. Gallen:** IX. 4134 A.-G. St. Galler Stadtanzeiger in Liq. — IX. 3193 Manser, Alb., Schmiedgasse 28. — IX. 2522 Scherrer, Hermann, sen., Dufourstrasse 81. — IX. 4135 Schweiz. Rotes Kreuz, Zweigverein. — IX. 3644 Von Euw, M., Schorenstrasse 125. — IX. 4136 Wochen- & Säuglingspflegerinnen-Verband. **Sargans:** X. 1482 Ehr- & Freischiessen Sargans. — X. 826 Kammerstein A.-G. Sargans. **St. Moritz-Df.:** X. 1507 Schenkel, Heinrich, Comestibles. **Schaffhausen:** VIIIa. 907 Billeter, A., Dr. med. — VIIIa. 958 Meyer, Hugo, Reallehrer. **Schönbühl-Urtenen:** III. 5596 Hornusserfest Urtenen 1925. **Sirnach:** VIIIb. 1222 Gugerli, Gebrüder, Wäschefabrik. **Steinebrunn:** IX. 1987 Hungerbühler, J., Landesprodukte Erdhausen. **Sursee:** VII. 3166 Koch, Josef, Waffenhandlung und Vertretungen. **Tavannes:** IVa. 1012 Fédération suisse des ouvriers sur métaux et horlogers. **Thun:** III. 5609 Beutler, Anton, Metzgerei. **Thusis:** X. 1508 Schreiber, Ed., Sohn, Sägerei und Holzhandlung. **Trogen:** IX. 3826 Holderegger, J., Befang. **Unterhallau:** VIIIa. 1183 Rahm-Meyer, W. **Weiningen** (Zch.): VIII. 12218 Armengutsverwaltung. **Weesen:** IX. 1788 Zubler, Xaver, Photohaus zur Scehalde. **Wil** (St. G.): IX. 2349 Egli, Jean Martin, Därme en gros. **Winterthur:** VIIIb. 1225 Nesler, Johannes, Konradstrasse 1. — VIIIb. 920 Schweiz. Militär-Sanitätsverein; Zentralvorstand. — VIIIb. 1224 Weil, Max, Marktgasse 26. **Yverdon:** II. 3094 Fabrique Portmann. **Zug:** VIII. 12209 Bazar Hotel Hirschen. **Zürich:** VIII. 12201 Altersheim Salem. — VIII. 12174 Bächtold, L., Holz und Kohlen. — VIII. 12234 Bellati, Carlo, Cigares. — VIII. 12224 Bertschinger, Hch., Pflästereigeschäft. — VIII. 1475 Hünl, E., Zahnarzt. — VIII. 12222 Keller, Eduard, Kanzleistr. 24. — VIII. 12216 Keusch-Elsener, J., Landesprodukte. — VIII. 12236 Kuranda, Ludwig, Schriftsteller. — VIII. 12181 Schweiz. Klub der Rhode-Island-Züchter. — VIII. 12232 Stocker, Paul Ernst, Kinounternehmen. — VIII. 5021 Telefoto, Schweiz. Genossenschaft für Presse-Illustrationen. — VIII. 10955 Verlagsgenossenschaft volkstümlich-wissenschaftlicher Werke. — VIII. 1940 Wydler, A., Dr. med. — VIII. 12197 Zentralkasse der Schweiz. Baptistengemeinden. **Erfurt:** V. 7607 Mella Schuhfabrik G. m. b. H. **Frankfurt a. M.:** VIII. 12207 Süddeutsche Wäscheindustrie A. Heinemann. **Lauphelm** (Württ.): VIII. 12135 Bergmann, J., & Co., Haarfabriken. **Nürnberg:** III. 5618 Schmidt, Rich., Zivilingenieur. **Remscheid:** VIIIa. 972 Krampen, Paul, & Co., Werkzeugfabrik. **Schramberg:** IVa. 1704 Haas, Carl, Spiralfedernfabrik. **Solingen:** V. 7472 Herwig, Hugo, & Co. **Ulm a. D.:** VIII. 10781 Moos, Heinrich, Weiss- und Wollwaren.

Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1924

Aktiva

Fr.	Ct.	
22,500,000	—	Obligationen der Aktionäre.
2,500,000	—	Grundbesitz.
105,793,101	18	Wertschriften und Hypotheken.
75,545,624	76	Zinstragende Depots inkl. Lebensversicherungs-Reserven in Händen der Zedenten.
8,339,680	72	Guthaben bei Banken.
67,283	72	Kassa-Saldo.
47,612,407	53	Guthaben bei Versicherungs-Gesellschaften und Diverse.
1,267,305	45	Zu verrechnende Zinsen.
		(B 32)
263,625,403	36	

Die technischen Reserven der Leben-Abteilung per Ende 1924 sind nach den vom Schweiz. Bundesrat genehmigten Grundlagen richtig berechnet und zwar ohne Anwendung der Zillmer'schen oder einer ähnlichen Methode.

Der mathemat. Revisor: Prof. Dr. **E. Amberg.**

Passiva

		Fr.	Ct.
Aktienkapital (30,000 Aktien à Fr. 1000)		30,000,000	—
Reservefonds		5,000,000	—
Spezialreserve		6,000,000	—
Guthaben von Versicherungsgesellschaften		30,708,096	76
Guthaben von Retrozessionären für einbehaltene Reserven		38,508,892	94
Diverse Kreditoren		3,821,482	99
Reserven der Elementar-Abteilungen:			
für laufende Risiken		54,289,393	—
für schwebende Schäden		26,724,712	—
für aussergewöhnliche Schadenereignisse (Katastrophen-Reserve)		11,000,000	—
Reserven der Leben-Abteilung:			
Deckungs-Kapital		47,538,551	—
Reserve für Rentenversicherungen		5,608,874	—
Reserve für schwebende Versicherungsfälle		413,812	—
Saldo der Gewinn- und Verlust-Rechnung		4,011,588	67
Spezial-Reserve	Fr. 700,000.—		
Angestelltenfürsorge	» 250,000.—		
Dividende an die Aktionäre	» 2,250,000.—		
Tantième	» 662,500.—		
Vortrag auf neue Rechnung	» 149,088.67		
	Fr. 4,011,588.67		
		263,625,403	36

Zürich, den 26. Mai 1925. Der Verwaltungsrat: Dr. **Ch. Simon,** Präsident. Der General-Direktor: **E. Hürlimann.**

PRUDENTIA, Aktiengesellschaft für Rück- und Mitversicherungen in Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1924

Aktiva

Fr.	Ct.	
8,000,000	—	Obligationen der Aktionäre.
		Wertschriften (Bilanzwert):
4,982,348	40	Staatsanleihen.
337,134	75	Obligationen mit Staatsgarantie.
54,688	90	Obligationen von Städten und Gemeinden.
10,495,288	—	Eisenbahn-Obligationen.
11,351,693	50	Obligationen von Banken und Diverse.
2,103,780	60	Aktien von Versicherungs- und anderen Unternehmungen.
6,321,697	50	Hypotheken.
20,451,842	78	Zinstragende Depots inkl. Lebensversicherungs-Reserven in Händen der Zedenten.
431,196	80	Guthaben bei Banken.
6,448,628	37	Guthaben bei Versicherung-Gesellschaften und Diverse.
553,510	81	Zu verrechnende Zinsen.
		(B. 33)
71,531,810	41	

Die technischen Reserven der Leben-Abteilung per Ende 1924 sind nach den vom Schweiz. Bundesrat genehmigten Grundlagen richtig berechnet und zwar ohne Anwendung der Zillmer'schen oder einer ähnlichen Methode.

Der mathemat. Revisor: Prof. Dr. **E. Amberg.**

Passiva

		Fr.	Ct.
Aktien-Kapital (8000 Aktien à Fr. 1500)		12,000,000	—
Reservefonds		3,000,000	—
Spezial-Reserve		1,600,000	—
Guthaben von Versicherungs-Gesellschaften		32,511	51
Diverse Kreditoren		145,725	28
Reserven der Elementar-Abteilungen:			
für laufende Risiken		21,305,211	—
für schwebende Schäden		10,871,863	—
für aussergewöhnliche Sehadenereignisse (Katastrophen-Reserve)		2,500,000	—
Reserven der Leben-Abteilung:			
Deckungs-Kapital		18,676,100	—
Reserve für schwebende Versicherungsfälle		169,022	—
Saldo der Gewinn- und Verlust-Rechnung		1,231,377	62
Spezial-Reserve	Fr. 150,000.—		
Angestelltenfürsorge	» 125,000.—		
Dividende an die Aktionäre	» 720,000.—		
Tantième	» 187,500.—		
Vortrag auf neue Rechnung	» 48,877.62		
	Fr. 1,231,377.62		
		71,531,810	41

Zürich, den 26. Mai 1925. Der Verwaltungsrat: Dr. **Ch. Simon,** Präsident. Der General-Direktor: **E. Hürlimann.**

Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1924

Aktiva

Fr.	Ct.	
3,000,000	—	Obligationen der Aktionäre.
		Wertschriften (Bilanzwert):
4,634,087	50	Staatsanleihen.
4,553,939	—	Eisenbahn-Obligationen.
2,911,681	25	Obligationen von Banken und andern Unternehmungen.
1,715,000	—	Hypotheken.
16,919,546	12	Zinstragende Depots inkl. Lebensversicherungs-Reserven in Händen der Zedenten.
146,028	02	Guthaben bei Banken.
3,270,322	04	Guthaben bei Versicherungs-Gesellschaften und Diverse.
39,623	50	Zu verrechnende Zinsen. (B. 34)
37,190,227	43	

Die technischen Reserven der Leben-Abteilung per Ende 1924 sind nach den vom Schweiz. Bundesrat genehmigten Grundlagen richtig berechnet und zwar ohne Anwendung der Zillmer'schen oder einer ähnlichen Methode.

Der mathemat. Revisor: Prof. Dr. **E. Amberg.**

Passiva

		Fr.	Ct.
Aktien-Kapital (2000 Aktien à Fr. 2000)		4,000,000	—
Reservefonds		350,000	—
Spezial-Reserve		75,000	—
Guthaben von Versicherungs-Gesellschaften		2,203,754	20
» » Retrozessionären für einbehaltene Reserven		21,171,784	65
Diverse Kreditoren		6,976	34
Reserven der Elementar-Abteilungen:			
für laufende Risiken		2,930,861	—
für schwebende Schäden		2,765,632	—
Reserven der Leben-Abteilung:			
Deckungs-Kapital		3,397,479	—
Reserve für Rentenversicherungen		8,432	—
Reserve für schwebende Versicherungsfälle		54,042	—
Saldo der Gewinn- und Verlust-Rechnung		226,266	24
Reservefonds	Fr. 110,000.—		
Dividende an die Aktionäre	» 75,000.—		
Tantième	» 20,000.—		
Vortrag auf neue Rechnung	» 21,266.24		
	Fr. 226,266.24		
		37,190,227	43

Zürich, den 26. Mai 1925. Der Verwaltungsrat: Dr. **Ch. Simon,** Präsident. Der General-Direktor: **E. Hürlimann.**

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur

Bilanz pro 31. Dezember 1924

Aktiven

Fr.	Ct.	
6,000,000	—	Verpflichtungsscheine der Aktionäre.
142,964	85	Kassa.
66,291,872	90	Kapitalanlagen einschliesslich Grundbesitz.
5,652,316	07	Banken.
5,465,110	79	Versicherungs-Gesellschaft und andere Debitoren.
2,815,280	43	Filialen und andere Geschäftsstellen.
2,943,500	—	Prämien-Ausstände.
730,298	08	Stückzinsen auf Kapitalanlagen.
		(B. 61)
90,041,343	12	

Passiven

	Fr.	Ct.
Aktienkapital (wovon 60 % einbezahlt)	15,000,000	—
Reservefonds	7,374,441	30
Spezialfonds	4,367,417	70
Prämien-Reserven netto	30,161,510	30
Schaden-Reserven netto	23,709,460	07
Deckungs-Kapital für Renten netto	1,661,125	—
Garantiebeträge für Arbeiterversicherung in Frankreich und Belgien	457,818	05
Versicherungs-Gesellschaften und andere Kreditoren	4,531,570	70
Gewinn- und Verlustrechnung	2,778,000	—
	90,041,343	12

Winterthur, den 4. April 1925.

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur,
Der Generaldirektor: **Dr. H. Fehlmann.**

L'AIGLE, Compagnie Française d'Assurances sur la Vie — Siège social: Rue de Chateaudun 44, **Paris**

Entreprise privée assujettie au contrôle de l'Etat. Capital social: TROIS MILLIONS.

Balance générale des écritures (Bilan) au 31 décembre 1924

Actif

Fr. français	Ct.	
6,750,000	—	Ancien capital } Engagements des actionnaires.
2,250,000	—	Nouveau capital } Engagements des actionnaires.
10,063,812	24	Immeubles.
4,926,158	85	Fonds d'Etat français.
8,017,653	42	Annuités de l'Etat pour réparations de Dommages de Guerre.
3,000,000	—	Bons de la Défense Nationale.
17,801,156	93	Valeurs françaises jouissant d'une garantie de l'Etat.
366,541	81	» » diverses.
308,127	92	Fonds d'Etats étrangers.
1,593,070	30	Valeurs déposées pour cautionnements à l'étranger.
3,220,675	21	Placements hypothécaires.
991,607	40	Avances sur polices d'assurances de la compagnie.
317,676	—	Valeur des nues-propriétés.
17,523,379	—	Réserves mathématiques des réassurances cédées à des entreprises enregistrées après la publication de l'arrêté ministériel du 29 juillet 1907.
		Sommes dues par les réassureurs pour:
95,220	55	Sinistres à régler.
35,186	—	Assurances et arrérages échus et non réglés.
954,891	90	Solde des comptes ouverts chez divers banquiers.
540,108	45	Primes échues et non recouvrées.
949,448	30	Intérêts et loyers échus et non recouvrés.
60,150	03	Espèces en caisse.
226,575	43	Solde des agences.
142,000	—	Commissions non amorties de l'exercice 1919.
223,000	—	» » » » » 1920.
482,000	—	» » » » » 1921.
603,000	—	» » » » » 1922.
732,000	—	» » » » » 1923.
812,000	—	» » » » » 1924.
826,339	—	Compagnies réassurantes.
37,770	91	Divers.
83,849,549	65	Total

(B. 49)

Passif

	Fr. français	Ct.
Capital social nouveau	3,000,000	—
Réserve extraordinaire spécialement affectée à la garantie des dépréciations des valeurs mobilières	2,250,000	—
Engagement des actionnaires sur le capital primitif affecté spécialement à la garantie des contrats antérieurs à la réduction du capital	6,750,000	—
Réserve immobilière	100,516	19
Ancien fonds de réserve statutaire	177,417	65
Réserve pour fluctuations de valeurs	641,377	17
Provision pour éventualités	1,325,000	—
» » change	1,000,000	—
Réserves mathématiques: Pour risques en cours (réassurances non déduites) fr. franç. 64,905,065.—		
Des réassurances cédées avant la publication de l'arrêté ministériel du 29 juillet 1907: à des entreprises enregistrées » » 1,598,464.—		
Pour risques en cours sous déduction des réassurances cédées avant la publication de l'arrêté ministériel du 29 juillet 1907	63,306,601	—
Réserve de garantie prescrite par l'article 5 de la loi du 17 mars 1905	317,783	75
Réserves mathématiques pour risques immédiatement exigibles:		
Sinistres à régler	460,949	50
Assurances échues et non réglées	472,987	75
Arrérages échus et non réglés	9,809	65
Loyers reçus d'avance	110,253	10
Bénéfices revenant aux assurés participants pour l'exercice courant	65,120	85
Bénéfices revenant aux assurés participants pour les exercices précédents	119,278	14
Dividendes dus aux actionnaires pour les exercices antérieurs	84,864	85
Compagnies réassurantes	447,959	23
Divers	990,494	63
Solde créditeur du compte de profits et pertes	2,219,136	19
Total	83,849,549	65

Paris, le 26 juin 1925. Certifié conforme. Le directeur-adjoint: **P. Renoult.**

Annoncen-Regie: **PUBLICITAS A.-G.** — **Anzeigen — Annonces — Annunzi** — Régie des annonces: **PUBLICITAS S. A.**

St. Gallische Hypothekarkassa in St. Gallen

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

5¼ % Obligationen

unseres Institutes, auf den Namen oder Inhaber lautend, in beliebigen durch 100 teilbaren Beträgen, in Titeln von Fr. 500 an, auf 3 bis 5 Jahre fest. Einzahlungen für unsere Rechnung nehmen sämtliche Sitze der **Schweiz. Kreditanstalt** entgegen, woselbst auch die Coupons spesenfrei eingelöst werden können.

(2696 G) '2004 **Die Direktion.**

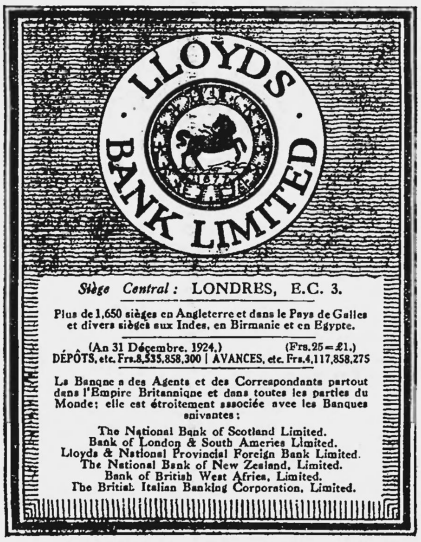
UNION AKTIENGESELLSCHAFT **BIEL**

Elektrisch geschweisste

KETTEN

für Industrie & Landwirtschaft

AUFTRAGE NEHMEN ENTGEGEN:
VEREINIGTE DRAHTWERKE A.G. BIEL
A.G. DER VON MOOS'SCHEN EISENWERKE, LUZERN
HESS & Cie. (PILGERSTEG-RÜTI (ZÜRICH)



Siège Central: LONDRES, E.C. 3.

Plus de 1,650 sièges en Angleterre et dans le Pays de Galles et divers sièges aux Indes, en Birmanie et en Egypte.

(An 31 Décembre. 1924.) (Frs. 25 = £1.)
DÉPOTS, etc. Frs. 8,535,858,300 | AVANCES, etc. Frs. 4,117,858,275

La Banque a des Agents et des Correspondants partout dans l'Empire Britannique et dans toutes les parties du Monde; elle est étroitement associée avec les Banques suivantes:

The National Bank of Scotland Limited.
Bank of London & South America Limited.
Lloyds & National Provincial Foreign Bank Limited.
The National Bank of New Zealand, Limited.
Bank of British West Africa, Limited.
The British Italian Banking Corporation, Limited.

Lagerplatz in St. Gallen W

mit Geleiseanschluss, grössere oder kleinere Parzellen

zu vermieten

H. Spetzmann & Cie., Kohlen
Sigrist, Merz & Cie., Baugeschäft
St. Gallen 1692

Zu vermieten od. zu verkaufen grössere Fabrikanlage

mit **Wasserkraft** in **erstklassiger Lage** der Stadt Biel. Eignet sich für jeden industriellen Betrieb. -2219

Anfragen unter Chiffre D 2820 U an **Publicitas Biel.**

FÜRRER
MÜNSTERHOF 13
VERVIELFÄLTIGUNGS-APPARATE FÜR JEDERMANN

Kaufmännisches Personal

findet man rasch **durch ein Inserat** im **Schweizerischen Handelsamtsblatt**

Abricots du Valais

franco colis	5 kg	10 kg	20 kg
à stériliser	Fr. 8.50	16.50	32.-
Gros.	„ 7.50	14.50	28.-
Confitures	„ 7.-	13.50	26.-

DONDAINAZ, Charrat

Grosse eiserne

Rolladenschränke

als Archivschränke, für Bücher, Akten, Waren

Preis Fr. 825.—

Markwalder & Cie.
St. Gallen 1025

Adressier-

maschine Adrema wird wegen Nichtgebrauch sehr billig abgegeben. 2230

Anfragen an Bahnpostfach Nr. 18913 Zürich.

Nichtigerklärung

Der Einlageschein **Nr. 196048** der **Kantonalbank von Bern**, Filiale Interlaken, lautend auf den Namen des Herrn **Cornelis Ernst Duijts**, Quai au Charbon 14, **Hal** (Belgien), von Fr. 1100 ist abhanden gekommen.

Der unterzeichnete Gläubiger wird ihn gemäss Art. 90 O. R. entkräften und über sein Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Scheines diesen nicht binnen sechs Monaten bei der Kantonalbank von Bern, Filiale Interlaken, vorlegt und sein besseres Recht nachweist. -2273

Interlaken, den 31. Juli 1925.

Namens des Cornelis Ernst Duijts,
die Bevollmächtigte: **Frau B. Ochs.**

Gribi & Cie. A.-G. Baugeschäft Burgdorf

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag den 15. August 1925, nachmittags 2 Uhr im Restaurant zum Bahnhof (Dällenbach), **Burgdorf**

TRAKTANDEN:

1. Berichterstattung und Beschlussfassung betreff. event. Uebernahme von Immobilien.
2. Event. Wahl eines Verwaltungsratsmitgliedes.
3. Diverses. -2238

Stellvertretung nach Art. 11 der Statuten.

Der Verwaltungsrat.

VI. Monatsbilanz 1925 der Mitglieder des Verbandes Schweizer. Kantonalbanken — VIme Bilan mensuel 1925 des membres de l'Union des Banques cantonales suisses

AKTIVEN — vom 30. Juni 1925 — du 30 juin 1925 — ACTIF

Nr.	Firma — Raison sociale	Kassa inkl. Guthaben bei Nationalbank und Postscheck Caisse y compris avoir chez la Banque Nationale et virements postaux	Banken und Korrespondenten Banques et correspondants	Zweiganstalten Succursales	Schweizer-Wechsel Effets sur la Suisse	Wechsel auf das Ausland Effets sur l'Etranger	Darlehen mit und ohne Wechselverbindlichkeit Avances avec et sans engagement par lettre de change	Darlehen an Gemeinden u. Korporationen Prêts aux communes et corporations	Konto-Korrent-Debitoren Comptes courants débiteurs	Hypothekar-Anlagen Créances hypothécaires	Effekten Fonds publics	Coupons	Immobilien, nicht zum eigenen Gebrauch bestimmt Immeubles non destinés à l'usage de la Banque	Mobilien und Immobilien Meubles et immeubles	Rückdiskonto und Ratazinsen Prorata d'intérêts et réescompte	Gesellschaftskonti Comptes d'ordre	Total	Nr.
1	Aargauische Kantonalbank, Aarau	1,190,705. 39	1,958,159. 49	—	21,815,261. 13	279,068. 78	7,661,716. 40	12,496,693. 40	20,434,236. 75	135,898,926. 53	11,313,905. 65	605,889. 55	230,000 —	350,000. —	—	1,394,747. 51	215,629,310. 58	1
2	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau	386,514. 16	1,414,761. —	—	6,230,800. 90	191,556. 92	30,429,265. 10	490,820. —	29,823,080. 92	3,829,802. 20	21,326,769. 45	865. 80	—	257,500. —	—	1,764,290. 50	96,146,026. 95	2
3	Appenzell I.-Rh. Kantonalbank, Appenzell	106,495. 34	329,629. 01	22,524. —	197,792. 30	—	6,294,496. —	3,438,468. —	2,337,519. 24	861,523. 80	7,939,268. —	—	—	—	—	508,807. 61	22,036,523. 30	3
4	Banca dello Stato del Cantone Ticino, Bellinzona	505,579. 26	2,270,273. 88	97,315. 50	2,417,359. —	—	1,429,537. 50	2,922,154. 55	6,987,696. 25	20,335,742. 10	8,474,068. 50	425,911. 17	—	805,521. 40	—	742,299. 47	47,413,458. 58	4
5	Banque cantonale du Valais, Sion	331,700. 22	3,880,735. 30	—	891,252. 75	—	5,026,492. 90	11,673,586. 36	8,967,369. 38	12,307,862. 80	3,400,880. 55	5,228. —	10,187. 65	266,001. —	—	1,317,222. 20	48,078,419. 11	5
6	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	1,908,292. 66	6,690,435. 24	634,243. 40	14,318,583. 33	2,586,801. 06	19,421,887. 80	27,051,051. 40	71,904,342. 62	97,939,243. 90	26,514,952. 64	87,429. 50	2,353,677. 30	5,242,377. 65	—	7,155,693. 85	283,809,012. 41	6
7	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	3,760,552. 48	1,798,256. 54	2,751,606. 51	32,599,711. 29	36,176. 82	14,292,878. 25	13,165,669. —	65,093,212. 09	10,712,704. 07	18,029,718. 40	1,935,691. 76	5,611,100. 05	531,466. 95	—	3,709,137. 60	174,027,881. 84	7
8	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	804,115. 66	18,409,335. 92	—	9,113,180. 70	—	—	19,360,801. 30	59,577,642. 49	38,477,713. 05	15,206,739. 70	227,969. 80	251,262. 72	1,036,425. —	—	625,703. 75	163,090,890. 09	8
9	Basellandschaftliche Kantonalbank, Liestal	752,539. 89	2,868,129. 76	—	8,022,213. 31	—	5,426,160. 10	6,278,939. 05	18,043,948. 85	139,402,552. 15	12,987,909. 90	14,304. 60	682,897. 55	555,738. 06	—	7,867,670. —	202,902,993. 22	9
10	Basler Kantonalbank, Basel	3,322,.348 50	6,501,159. 19	—	10,090,592. 48	1,265,722. 72	2,000,471. 55	—	22,741,124. 95	168,723,126. 80	15,888,690. 45	137.780. 10	985,635. 05	300,001. —	—	415,755. 46	232,372,408. 25	10
11	Glarner Kantonalbank, Glarus	443,.830 77	634,290. 23	—	2,117,751. 65	—	3,159,770. 90	1,710,500. —	3,506,424. 40	22,266,878. 33	13,840,117. 60	69,255. 25	—	234,550. 55	—	2,355,111. 46	50,338,481. 14	11
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	2,041,402. 98	7,157,944. 70	—	16,459,381. 50	—	18,357,548. 95	8,298,458. 83	37,267,491. 45	132,551,827. 60	6,249,753. 42	78,507. 20	559,000. —	950,100. —	—	590,339. 69	225,556,756. 32	12
13	Hypothekarkasse des Kantons Bern, Bern	812,186. 48	14,437,537. 72	—	—	—	—	12,385,218. 45	3,875,509. 18	424,455,261. 25	8,296,599. 55	—	—	493,984. 50	—	22,647,749. 75	487,404,096. 88	13
14	Kantonalbank von Bern, Bern	5,305,475. 54	56,792,169. 01	1,422,247. 99	29,852,392. 93	3,897,365. 81	31,209,490. 89	—	204,257,987. 25	38,288,457. —	33,691,805. 05	805,488. 95	3,244,758. 44	6,710,878. 70	—	3,117,967. 52	423,596,485. 08	14
15	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	191,781. 58	509,915. 83	287,981. 28	178,132. 50	—	12,958,779. 03	1,840,943. 83	15,448,245. 11	21,614,630. 09	14,840,425. 10	18,752. 55	28,456. 05	60,001. —	—	2,048,726. 95	70,026,770. 90	15
16	Luzerner Kantonalbank, Luzern	860,848. 31	6,959,188. 84	96,577. 03	10,432,660. 13	267,707. 10	85,228,259. 50	7,550,248. 99	32,706,316. 40	40,923,819. 31	38,333,839. 50	631,942. 90	1,486,000. —	1,388,559. 70	—	8,394,385. 62	235,260,353. 33	16
17	Nidwaldner Kantonalbank, Stans	243,640. 08	322,342. 61	—	1,922,654. 70	—	5,720,078. 52	2,297,641. 76	3,972,386. 35	4,141,985. 61	8,649,749. —	—	—	—	—	789,988. 65	28,060,467. 28	17
18	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	232,924. 60	815,329. 61	81,930. 83	879,469. 18	—	7,381,697. 52	3,119,359. 48	5,064,029. 94	1,839,246. 31	6,026,186. 50	—	—	100,000. —	—	212,822. 50	25,752,996. 47	18
19	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	1,421,328. 21	5,954,944. —	—	7,210,111. 47	13,052. 70	21,902,237. 10	14,331,427. 95	51,466,504. 97	220,588,605. 23	15,262,690. 75	240,259. 70	1,086,031. 69	1,037,743. 60	—	16,257,269. 11	356,772,206. 48	19
20	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	152,687. 99	7,603,269. 25	103,266. 37	4,492,027. 67	132,738. 47	323,841. 35	395,334. 55	16,972,567. 35	47,617,598. —	4,966,422. 15	67,916. 45	149,572. 15	296,410. 15	—	2,838,253. 80	86,111,905. 70	20
21	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	1,118,842. 54	3,572,.462 85	—	13,337,774. 96	790,123. 50	55,347,504. 23	8,767,700. 85	15,226,231. 15	100,527,359. 47	11,316,878. 65	34,762. 15	—	600,000. —	—	8,285,297. 72	218,924,938. 07	21
22	Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden	1,872,267. 11	7,637,971. 55	—	24,847,006. 17	55,694. 40	7,199,020. 80	15,436,848. 17	24,152,676. 50	277,441,002. 10	13,860,272. —	275,397. 15	306,410. 50	1,326,586. 25	—	14,286,220. 93	388,697,373. 63	22
23	Urner Kantonalbank, Altdorf	236,857. 63	222,804. 80	—	363,310. 30	—	6,074,678. 65	4,029,857. 11	3,693,526. 63	4,412,942. 74	7,753,249. —	—	125,824. 70	85,001. —	—	1,333,888. 50	28,331,941. 06	23
24	Zürcher Kantonalbank, Zürich	7,020,611. 75	16,794,885. 90	311,236. 65	43,163,513. 19	2,539,621. 55	32,202,367. 80	22,077,237. 75	49,278,433. 51	577,922,397. 35	29,352,118. —	583,155. 68	—	3,860,458. 75	—	3,929,464. 85	789,035,502. 73	24
25	Zuger Kantonalbank, Zug	417,503. 24	1,004,504. 20	—	2,317,596. 50	220. —	12,589,014. 91	8,385,357. 83	14,400,414. 64	14,481,160. 16	5,885,476. 85	147,584. 65	419,840. 90	—	—	3,091,705. 99	63,140,379. 93	25
		35,441,082. 87	176,540,486. 43	5,808,929. 56	263,270,530. 04	12,055,849. 83	386,637,195. 75	207,504,268. 61	787,198,918. 37	2,557,562,367. 95	359,408,436. 36	6,389,092. 97	17,530,654. 84	26,489,295. 26	—	120,680,520. 99	4,962,517,579. 33	

PASSIVEN — (3330 Q) -2245 — PASSIF

Nr.	Firma — Raison sociale	Dotations- bzw. Aktienkapital Capital de dotation ou capital-actions	Reservefonds Fonds de réserve	Spezial-Reserven und Rückstellungen Réserves spéciales et Provisions	Banken und Korrespondenten Banques et correspond.	Giro- und Schecks-Kontl Comptes de virements et de chèques	Zweiganstalten Succursales	Konto-Korrent-Kreditoren Comptes courants créanciers	Eigenwechsel Billets à ordre	Tratten Akzeptationen u. Kautionen Traites Acceptations et Cautions	Sparkassa-Einlagen Dépôts en caisse d'épargne	Obligationen und Kassaschelne inkl. feste Anleihen Bons de dépôts obligations et emprunts fixes	Pensionsfonds Fonds de retraite	Rückdiskonto und Ratazinsen Prorata d'intérêts et réescompte	Gesellschaftskonti Comptes d'ordre	Total	Nr.
1	Aargauische Kantonalbank, Aarau	12,000,000. —	2,950,000. —	—	1,481,999. 09	—	—	23,860,153. 57	—	330,000. —	84,016,462. 26	90,964,805. 50	—	—	25,890. 46	215,629,310. 58	1
2	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau	5,000,000. —	1,090,848. 68	2,887. 68	287,595. —	602,721. 95	—	15,465,244. 89	—	6,340,140. 85	35,622,261. 03	28,968,000. —	—	—	2,766,326. 87	96,146,026. 95	2
3	Appenzell I.-R. Kantonalbank, Appenzell	500,000. —	392,000. —	—	119,271. 35	—	—	850,769. 59	—	—	10,456,391. 67	9,140,500. —	—	—	577,590. 69	22,036,523. 30	3
4	Banca dello Stato del Cantone Ticino, Bellinzona	5,000,000. —	365,000. —	—	308,179. 57	—	—	13,456,560. 90	—	31,333. 90	21,248,947. 60	6,006,500. —	—	—	996,936. 61	47,413,458. 58	4
5	Banque cantonale du Valais, Sion	7,000,000. —	1,000,000. —	—	592,472. 38	—	—	8,404,408. 16	—	473,800. —	9,810,616. 51	19,294,715. —	—	—	1,502,407. 06	48,078,419. 11	5
6	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	40,000,000. —	1,500,000. —	—	5,657,808. 64	—	—	36,963,867. 53	—	—	89,433,943. 54	102,704,410. 02	—	—	7,548,982. 68	283,809,012. 41	6
7	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	50,000,000. —	12,200,000. —	—	—	2,266,430. 20	—	31,972,719. 33	—	—	5,694,609. 84	66,953,300. —	—	—	4,940,822. 47	174,027,881. 84	7
8	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	30,000,000. —	4,150,000. —	—	4,260,615. 55	—	—	21,849,392. 51	—	36,900. —	19,894,147. 26	79,567,779. 30	693,183. 95	—	2,688,871. 52	163,090,890. 09	8
9	Basellandschaftliche Kantonalbank, Liestal	27,000,000. —	3,100,000. —	—	1,756,349. 09	—	304,449. 81	20,955,319. 79	—	3,018,481. 08	38,867,397. 60	100,583,000. —	—	—	7,317,995. 85	202,902,993. 22	9
10	Basler Kantonalbank, Basel	25,000,000. —	13,000,000. —	3,600,000. —	3,511,647. 95	7,370,057. 17	—	19,839,130. 77	—	3,518,584. 68	54,413,298. 20	101,075,000. —	—	—	1,039,689. 48	232,372,408. 25	10
11	Glarner Kantonalbank, Glarus	4,000,000. —	658,500. —	—	184,100. 90	—	—	4,518,174. 75	—	85,319. 75	38,884,920. 85	73,892. —	—	—	1,983,572. 89	50,338,481. 14	11
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	30,000,000. —	6,272,750. —	—	2,756,656. 42	—	57,979. 76	27,819,129. 77	—	37,222. —	42,510,604. 66	115,260,500. —	—	—	841,913. 71	225,556,756. 32	12
13	Hypothekarkasse des Kantons Bern, Bern	30,000,000. —	3,600,000. —	—	2,053,968. —	—	—	63,893,240. 66	—	—	49,462,463. 35	322,195,600. —	—	—	16,198,824.87	487,404,096. 88	13
14	Kantonalbank von Bern, Bern	40,000,000. —	4,893,625. 44	—	17,435,883. 84	1,298,751. 39	—	88,938,683. 25	—	2,752,500. —	152,246,900. 61	113,722,000. —	—	—	7,313,140. 55	423,596,485. 08	14
15	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	6,000,000. —	1,622,497. 50	—	1,675,299. 09	—	—	6,249,807. 05	1,500.—	160,000. —	38,563,762. 30	14,137,423. 65	140,000. —	—	1,476,481. 31	70,026,770. 90	15
16	Luzerner Kantonalbank, Luzern	16,000,000. —	1,750,000. —	—	2,219,645. 26	10,127,207. 55	—	16,284,951. 64	—	276,000. —	115,740,406. 53	64,527,700. —	647,516. —	—	7,686,926. 35	235,260,353. 33	16
17	Nidwaldner Kantonalbank, Stans	3,000,000. —	587,359. 10	—	145,185. 53	—	—	2,380,783. 46	—	200,000. —	11,443,021. 68	9,122,500. —	—	—	1,181,617. 51	28,060,467. 28	17
18	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	3,000,000. —	785,319. 43	—	230,737. 22	—	—	2,675,489. 77	—	—	10,343,787. 90	8,346,453. 15	—	—	371,209. —	25,752,996. 47	18
19	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	30,000,000. —	10,515,394. 04	—	5,630,905. 05	—	248,529. 54	27,083,935. 65	—	2,186,670. 51	111,290,827. 27	160,272,600. —	698,317. 55	—	8,845,026. 87	356,772,206. 48	19
20	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	7,000,000. —	622,388. 45	—	2,689,027. 58	—	—	13,897,099. 36	—	1,800,000. —	19,071,237. 15	38,346,200. —	182,272. 35	—	2,503,680. 81	86,111,905. 70	20
21	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	20,000,000. —	3,495,500. —	—	510,203. 48	640,745. 21	—	28,681,188. 17	—	—	65,039,120. 65	94,966,966. 05	384,471. 20	—	5,206,743. 31	218,924,938. 07	21
22	Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden	25,000,000. —	8,080,000. —	—	1,735,540. 81	—	626,762. 29	42,457,377. 78	—	4,522,541. 40	66,294,438. 54	223,125,070. —	—	—	16,855,642 81	388,697,373. 63	22
23	Urner Kantonalbank, Altdorf	3,000,000. —	166,600. —	—	351,840. 65	—	—	1,896,160. 44	—	47,180. —	15,695,688. 60	6,340,000. —	—	—	834,476. 37	28,331,941. 06	23
24	Zürcher Kantonalbank, Zürich	50,000,000. —	21,400,000. —	2,045,000. —	13,413,716. 84	7,109,955. 89	—	51,373,874. 94	—	6,147,700. —	226,076,680. 93	407,862,950. —	1,950,000. —	—	1,655,624. 13	789,035,502. 73	24
25	Zuger Kantonalbank, Zug	5,000,000. —	1,486,400. —	—	233,823. 42	—	—	6,951,916. 68	—	40,708. 85	24,178,202. 07	22,345,300. —	159,505. 10	—	2,744,523. 86	63,140,379. 93	25
		473,500,000. —	105,684,182. 64	5,647,887. 68	69.242,472. 71	29,415,869. 36	1,287,721. 40	573,714,380. 06	1,500. —	32,005,083. 02	1,356,255,133. 60	2,205,903,164. 67	4,855,266. 15	—	105,054,918. 04	4,962,517,579.33	

Wer braucht schöne DRUCKSACHEN ? Kataloge, Prospekte

Natürlich jede Firma, die neue Geschäfte hereinbringen und die alte Kundschaft festhalten will. Sehr wichtig ist es, nur ein gediegenes Papier zu wählen, das sich für Text und Illustrationsdruck gleich gut eignet. Das Papier muss holzfrei, hochweiss, weich und geschmeidig und angenehm im Griff sein. Alle diese Bedingungen werden erfüllt, wenn ihre Wahl fällt auf

Pléjade

Jeder Buchdrucker oder Lithograph unterbreitet Ihnen unverbindlich günstige Offerte in diesem feinen Papier

Wo nicht erhältlich, weisen Bezugsquellen nach

Gebrüder Huber, Papier, Zürich

Gegründet 1878 (3665 Z) 2275 Gegründet 1878

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT à Berne